

# DEVOUE A L'INNOVATION ET A LA FIABILITE

## Solutions polymères techniques

*Le Groupe des solutions polymères techniques de Chesterton est un fabricant et un distributeur mondial des joints polymères les plus performants. Nous associons notre expertise technique à des technologies de matériaux de pointe pour offrir des solutions phares de l'industrie.*

- Joints hydrauliques et pneumatiques
- Joints à ressort
- Joints à la demande
- Programmes de service

## Matériaux et innovation

Nous utilisons l'ensemble de la gamme des technologies polymères de pointe pour prendre en charge un large éventail d'applications industrielles.

## Conception et expertise

Nos ingénieurs mettent à profit des années d'expérience pour concevoir des produits à forte valeur ajoutée, en se concentrant sur l'amélioration continue de la performance des équipements.

## SpeedSeal®

Chesterton propose un service régional avec des installations complètement intégrées s'appuyant sur des équipements de pointe, un outillage flexible et des matériaux semi-finis. Cela nous permet de vous proposer une vaste sélection de produits, *avec une livraison dans la journée.*




















## Solutions et service

Nos distributeurs et nos spécialistes travaillent en proche collaboration avec les clients et offrent le meilleur service de l'industrie.



## Guide pour les applications hydrauliques

Veuillez contacter votre représentant Chesterton local, qui vous aidera à choisir le meilleur produit pour votre application.

MOUVEMENT ALTERNATIF															
Vitesse	Types	Produits	Profil	Description	Caractéristiques					Frottement			Résistance à l'usure		
					moul.	**usin.	hyd.	pne.	2 parties	Faible	Moyen	Fort	Faible	Moyen	Fort
jusqu'à 15 m/s (3 000 pi/min)	Joints de chapeau (tige et piston)	RCCS		Joint double effet à deux composants		•	•	•		•				•	
		PCCS		Joint double effet à deux composants		•	•	•		•					•
jusqu'à 1 m/s (200 pi/min)	Racleurs	W5K, W21K		Profil de lèvres à angle positif avec bride	• <sup>1</sup>	•	•	•	•	•				•	
	Joints de tige, en coupelle	R10K, R22KN		Profil de lèvres à angle positif, simple effet	• <sup>1</sup>	•	•	•		•					•
		R23K		Surfaces d'étanchéité arrondies pour les applications pneumatiques, simple effet		•		•		•				•	
	Joints de tige, jeux empilés	R8K, R27K		Jeu à plusieurs composants en empilement, profil de lèvres à angle positif, simple effet	• <sup>1</sup>	•	•		•	•				•	
		R11K		Jeu à deux composants en empilement, profil de lèvres à angle négatif, simple effet	•	•	•		•	•				•	
		R28K		Jeu à plusieurs composants en empilement, profil de lèvres à angle positif, simple effet		•	•		•	•				•	
		R28K1		Jeu à plusieurs composants en empilement, profil de lèvres à angle positif, simple effet		•	•			•				•	
	Joints de piston, en coupelle	P10K, P22KN		Profil de lèvres à angle positif, simple effet	• <sup>1</sup>		•	•		•				•	
		P23K		Surfaces d'étanchéité arrondies pour les applications pneumatiques, simple effet		•		•		•				•	
	Joints de piston, jeux empilés	P8K, P27K		Jeu à plusieurs composants en empilement, profil de lèvres à angle positif, simple effet	• <sup>1</sup>	•	•		•	•		•		•	
		P28K		Jeu à plusieurs composants en empilement, profil de lèvres à angle positif, simple effet		•	•		•	•				•	
		P28K1		Jeu à plusieurs composants en empilement, profil de lèvres à angle positif, simple effet		•	•			•				•	
	Bagues remplaçables	16K, 17K, 18K, 19K		Rubans pour bagues de guidage, dimensions métriques et impériales	•		•	•	•	•					•
		WR		Bagues de guidage sur mesure		•	•	•	•	•					•
	Bagues anti-extrusion	9K		Bagues de rechange ou anti-extrusion		•	•	•	•	•					•
	jusqu'à 0,75 m/s (150 pi/min)	Joints de compression (tige et piston)	R20K, P20K		Profil de lèvres à angle négatif, double effet, applications hydrauliques à basse vitesse		•	•			•				•
	Statique	Joints de vanne	M20K-OR		Joint statique pour l'amélioration des joints toriques dans les vannes hydrauliques		•	•			•			•	

\*\*Les produits usinés ne nécessitent aucun outillage.

<sup>1</sup> Les W21K-R27K, P27K, R22KN et P22KN sont des joints usinés.

# MATERIAUX POLYMERES

Les polyuréthanes thermodurcis (EU) exclusifs de Chesterton, matériaux d'étanchéité d'avant-garde, fournissent des performances supérieures pour les équipements hydrauliques, pneumatiques et tournants. Cette technologie polymère de pointe a été testée sur le terrain et éprouvée dans les applications les plus exigeantes à travers le monde entier.

## AWC800

### Polymère rouge

L'AWC800, la base du programme d'étanchéité polymère de Chesterton, est disponible dans la majorité des profils.



#### Conditions de fonctionnement

Température	50 °C à 85 °C (-60 °F à 185 °F)
Pression	Maximum 103,5 MPa (15 000 psig)
Compatibilité aux fluides	Fluides à base d'huile minérale, HFA-E, HFB (ISO 6743-4)
Vitesse de la surface (continue)	Alternatif 1,0 m/s (200 pi/min), rotation 0,5 m/s (100 pi/min)
Coefficient de frottement	Fonctionnement à sec 0,18 à 0,22 µ
Durée de conservation	>25 ans

L'AWC800 est un matériau de classe EU polyéther PU

- Performance d'étanchéité élevée et fonctionnement sans fuite
- Excellente résistance à l'usure et à l'abrasion pour les environnements hostiles
- La mémoire élastique durable permet une durée d'utilisation plus longue
- Utilisation dans toute l'usine



L'AWC800 est disponible pour les joints moulés



Les tubes semi-finis AWC800 sont en stock dans tous les centres Chesterton SpeedSeal pour une livraison rapide des joints usinés



Fusion Program avec AWC800 et AWC805 pour une livraison flexible et rapide des joints de très grande taille

# AWC805

## Polymère bleu

Le polymère AWC805 est un matériau plus tendre qui s'adapte aux surfaces de contact irrégulières des équipements usés ou endommagés, retardant le besoin de réparations coûteuses.

# AWC825

## Matériau d'étanchéité usinable à faible dureté

L'AWC825 est un matériau thermo-durci usinable unique spécifiquement conçu pour améliorer les performances d'étanchéité associées aux vérins et presses industriels pour utilisation sévère, usés, rayés, âgés ou piqués.



# AWC860

## Polymère Cherry

Grâce à ses propriétés mécaniques, l'AWC860 est le matériau idéal pour les applications d'utilisation sévère très exigeantes, dans lesquelles il contribue à prolonger le temps moyen entre déposes (MTBR) de l'équipement.

## Conditions de fonctionnement

	Polymère bleu AWC805	Polymère bleu sombre AWC825	Polymère Cherry AWC860
<b>Description et avantages</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Très élastique</li><li>• Prolonge le fonctionnement efficace des équipements légèrement usés</li><li>• S'adapte aux surfaces irrégulières</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Très élastique</li><li>• Prolonge le fonctionnement efficace des équipements légèrement usés</li><li>• Résistance supérieure à l'usure, à la déchirure et à l'abrasion</li><li>• Mémoire élastique durable</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Adapté aux hautes températures</li><li>• Structure polymère robuste</li><li>• Durée de vie prolongée grâce à une excellente résistance à l'abrasion</li><li>• Très faible frottement</li></ul>
<b>Utilisation type</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Equipements miniers</li><li>• Environnements poussiéreux</li><li>• Presses</li><li>• Anciens vérins usés des équipements hydrauliques</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Equipements miniers</li><li>• Environnements poussiéreux</li><li>• Industrie sidérurgique</li><li>• Presses hydrauliques et mécaniques</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Equipements miniers</li><li>• Machines à forger</li><li>• Industrie sidérurgique</li><li>• Utilisations sévères</li></ul>
<b>Température</b>	-50 °C à 85 °C (-60 °F à 185 °F)	-40 °C à 85 °C (-40 °F à 185 °F)	-50 °C à 120 °C (-60 °F à 250 °F)
<b>Pression</b>	Max. 103,5 MPa (15 000 psi)	Max. 52 MPa (7 200 psi)	Max. 103,5 MPa (15 000 psi)
<b>Compatibilité des fluides</b>	Fluides à base d'huile minérale, HFA-E, HFB (ISO 6743-4)	HF, HFL, HFA, HFB	Fluides à base d'huile minérale, HF, HFL, HFA, HFB (ISO 6743-4)
<b>Coefficient de friction</b>	0,35 pour les applications sèches	Non disponible	0,18 à 0,22 pour les applications sèches
<b>Allongement à la rupture</b>	580 %	230 %	540 %

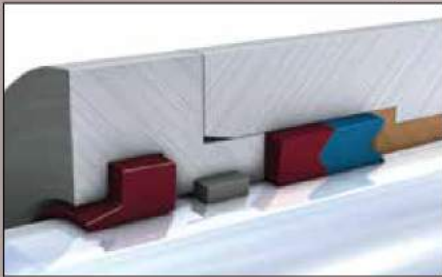
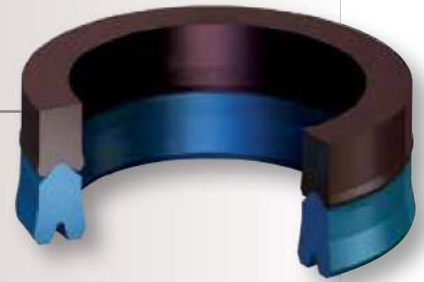
Pour des informations supplémentaires sur la compatibilité des produits, veuillez vous rendre sur [chestertonfluidpower.com](http://chestertonfluidpower.com).

JOINTS HYDRAULIQUES ET PNEUMATIQUES

# 11K

## Joint de tige hydraulique fendu à deux composants

Solution adaptative pour vérin hydraulique d'utilisation sévère. Élimine le démontage des équipements pour le montage des joints et réalise l'étanchéité des surfaces usées et rayées.

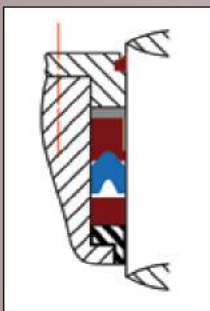


- Remplace le montage du jeu en empiement
- La conception fendue élimine le besoin de démonter l'équipement
- Un concept de joint optimisé pour différentes applications de presses
- La combinaison de deux matériaux fonctionne dans les équipements neufs et usés
- La conception élimine tout besoin de réglage et d'ajustements ultérieurs
- Fusion program

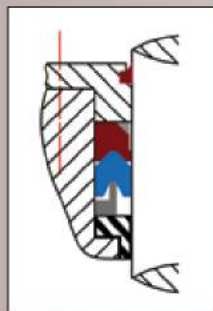
CARACTERISTIQUES

Matériau (désignation)	Plage de tailles* mm (po)	Température °C (°F)	Pression MPa (psi)	Vitesse m/s (pieds/minute)
AWC700 (FKM)	6 à 152 (1/4 à 6)	-30 à 200 (-20 à 400)	34,5 (5 000)	1,5 (300)
AWC800 (EU)	6 à 1 320 (1/4 à 52)	-50 à 85 (-60 à 185)	103,5 (15 000)	1 (200)
AWC805 (EU)	6 à 1 320 (1/4 à 52)	-50 à 85 (-60 à 185)	103,5 (15 000)	0,5 (100)
AWC825 (EU)	6 à 1 400 (1/4 à 55)	-40 à 85 (-40 à 185)	51,7 (7 500)	0,5 (100)
AWC830 (EU)	6 à 254 (1/4 à 10)	-35 à 75 (-30 à 165)	52,0 (7 500)	0,9 (185)
AWC860 (EU)	6 à 508 (1/4 à 20)	-50 à 120 (-60 à 250)	103,5 (15 000)	1,25 (250)

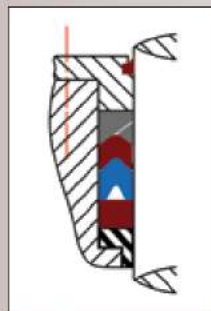
Des systèmes de joints adaptés à une application peuvent être construits sur une base de 11K associée à des bagues anti-extrusion CHESTERTON® 9K et des entretoises/douilles-entretoises. Ce système modulaire permet la création du kit de joints le plus approprié pour tous types d'applications de vérin hydraulique d'utilisation sévère et de conditions de fonctionnement exigeantes. Flexible, modulaire et sur mesure, ce qui donne une solution optimale pour le remplacement des systèmes chevrons conventionnels.



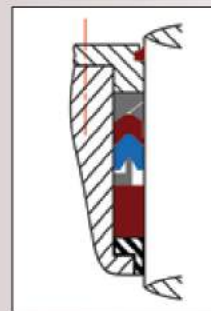
Grande profondeur du presse-étoupe. La rondelle d'appui (9K) protège le joint (11K) contre l'extrusion, pendant que l'entretoise remplit l'espace axial devant le jeu de joints.



Conception de système multi-composants pour les presse-étoupes courts, où une bague d'appui intégrée empêche l'extrusion. Une douille-entretoise supporte le joint et le maintient en position (dans le cas d'un anneau de restriction flottant ou dans le vide).



Grande profondeur du presse-étoupe. La bague de chapeau à conception auto-alignante sur mesure offre une résistance supérieure contre l'extrusion en cas de grand interstice d'extrusion (anneaux de restriction usés, tiges usées).



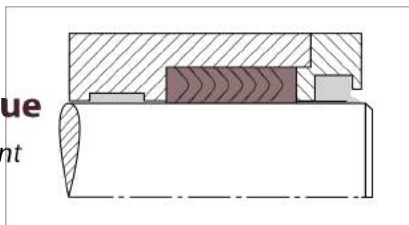
Système multi-composants pour le remplacement des joints d'étanchéité traditionnels avec une très grande profondeur du presse-étoupe. L'entretoise est associée à une douille-entretoise pour maintenir le joint en position, pendant que la bague de chapeau de conception auto-alignante protège le joint contre l'extrusion en cas de grand interstice d'extrusion. (Exemple d'application : vérins de presse horizontaux usés).

Normes et homologations disponibles à la page 91.

# 8K™ et 27K

## Jeu de joints fendus en empilement pour les applications de tige hydraulique

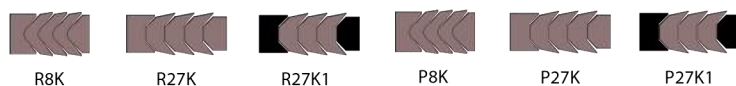
Une technologie de pointe du jeu d'empilement pour les applications hydrauliques à grande vitesse et pour les surfaces de tige et de vérin rayées ou ayant subi des dégâts mécaniques.



### CARACTERISTIQUES

Matériau (désignation)	Plage de tailles* mm (po)	Température °C (°F)	Pression MPa (psi)	Vitesse m/s (pieds/minute)
AWC700 (FKM)	6 à 152 (1/4 à 6)	-30 à 200 (-20 à 400)	34,5 (5 000)	1,5 (300)
AWC800 (EU)	6 à 1 320 (1/4 à 52)	-50 à 85 (-60 à 185)	103,5 (15 000)	1 (200)
AWC805 (EU)	6 à 1 320 (1/4 à 52)	-50 à 85 (-60 à 185)	103,5 (15 000)	0,5 (100)
AWC825 (EU)	6 à 1 400 (1/4 à 55)	-40 à 85 (-40 à 185)	51,7 (7 500)	0,5 (100)
AWC830 (EU)	6 à 254 (1/4 à 10)	-35 à 75 (-30 à 165)	52,0 (7 500)	0,9 (185)
AWC860 (EU)	6 à 508 (1/4 à 20)	-50 à 120 (-60 à 250)	103,5 (15 000)	1,25 (250)

### PROFIL DES PRODUITS :

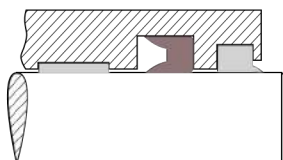


# 10K™ et 22KN

## Modèle en coupelle à simple effet pour les applications de tige et de piston

Un modèle en coupelle haute performance pour les applications hydrauliques et pneumatiques.

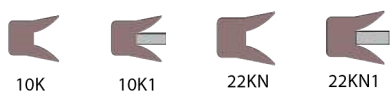
Le 10K Super Monoseal® est fabriqué par un processus de moulage sur mesure qui utilise l'outillage existant. Le modèle 22KN est fabriqué par un processus d'usinage qui offre la flexibilité pour créer toute taille à partir des dimensions de l'équipement.



### CARACTERISTIQUES

Matériau (désignation)	Plage de tailles* mm (po)	Température °C (°F)	Pression MPa (psi)	Vitesse m/s (pieds/minute)
AWC700 (FKM)	6 à 152 (1/4 à 6)	-30 à 200 (-20 à 400)	34,5 (5 000)	1,5 (300)
AWC800 (EU)	6 à 1 320 (1/4 à 55)	-50 à 85 (-60 à 185)	103,5 (15 000)	0,9 (185)
AWC805 (EU)	6 à 1 400 (1/4 à 55)	-40 à 85 (-40 à 185)	103,5 (15 000)	0,5 (100)
AWC825 (EU)	6 à 1 400 (1/4 à 55)	-40 à 85 (-40 à 185)	51,7 (7 500)	0,5 (100)
AWC830 (EU)	6 à 254 (1/4 à 10)	-35 à 75 (-30 à 165)	52,0 (7 500)	0,9 (185)
AWC860 (EU)	6 à 508 (1/4 à 20)	-50 à 120 (-60 à 250)	103,5 (15 000)	1,25 (250)

### PROFIL DES PRODUITS :



\*Veuillez contacter votre représentant Chesterton pour les tailles supérieures.

Normes et homologations disponibles à la page 91.



- Composants fendus pour une installation facile
- Le chapeau léger permet une vitesse plus élevée que les jeux traditionnels
- La conception de la lèvresensible à la pression minimise le frottement et prolonge la durée d'utilisation
- Associations de matériaux conçues pour une utilisation dans les équipements neufs et usés

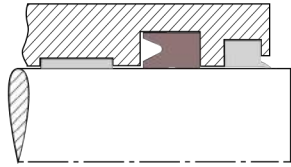


- Etanchéité automatique pour une force d'application de l'étanchéité optimale avec une résistance minimale au frottement
- La conception flexible de la lèvresensible à la pression compense la dimension radiale excessive des équipements usés
- La technologie de matériau avancée supporte les surfaces rayées ou endommagées
- Le profil à angle positif de la lèvresessuie la surface conjointe et en éloigne les éléments de contamination
- Fusion Program

## 22K

### Modèle en coupelle à simple effet pour les applications hydrauliques de tige et de piston

Famille flexible de joints hydrauliques haute performance pour les applications standard et à haute pression.



#### CARACTERISTIQUES

Matériau (désignation)	Plage de tailles* mm (po)	Température °C (°F)	Pression MPa (psi)	Vitesse m/s (pieds/minute)
AWC700 (FKM)	6 à 152 (1/4 à 6)	-30 à 200 (-20 à 400)	34,5 (5 000)	1,5 (300)
AWC800 (EU)	6 à 1 320 (1/4 à 52)	-50 à 85 (-60 à 185)	103,5 (15 000)	1 (200)
AWC825 (EU)	6 à 1 400 (1/4 à 55)	-40 à 85 (-40 à 185)	51,7 (7 500)	0,5 (100)
AWC830 (EU)	6 à 254 (1/4 à 10)	-35 à 75 (-30 à 165)	52,0 (7 500)	0,9 (185)
AWC860 (EU)	6 à 508 (1/4 à 20)	-50 à 120 (-60 à 250)	103,5 (15 000)	1,25 (250)

Applicable standards : DIN/ISO 5597, DIN/ISO 5597-1, DIN/ISO 7425-2

#### PROFIL DES PRODUITS :

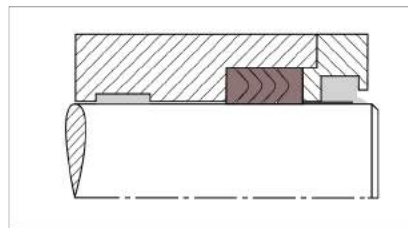


- La conception en coupelle à simple effet garantit l'absence totale de fuites sur toute la plage de fonctionnement
- La conception est résistante à l'abrasion, pour une excellente performance dans les applications hydrauliques
- La géométrie des lèvres stabilise le joint pour en empêcher la torsion et en simplifier l'installation
- Solutions spécifiques aux applications, comprenant des bagues anti-extrusion, des ressorts et des modèles à lèvres dynamique/statique

## 28K/28K1

### Jeu en empilement pour les applications hydrauliques de tige et de piston

Famille flexible de jeux en empilement haute performance éprouvés pour les applications hydrauliques d'utilisation sévère.



#### CARACTERISTIQUES

Matériau (désignation)	Plage de tailles* mm (po)	Température °C (°F)	Pression MPa (psi)	Vitesse m/s (pieds/minute)
AWC700 (FKM)	6 à 152 (1/4 à 6)	-30 à 200 (-20 à 400)	34,5 (5 000)	1,5 (300)
AWC800 (EU)	6 à 1 320 (1/4 à 52)	-50 à 85 (-60 à 185)	103,5 (15 000)	1 (200)
AWC825 (EU)	6 à 1 400 (1/4 à 55)	-40 à 85 (-40 à 185)	51,7 (7 500)	0,5 (100)
AWC830 (EU)	6 à 254 (1/4 à 10)	-35 à 75 (-30 à 165)	52,0 (7 500)	0,9 (185)
AWC860 (EU)	6 à 508 (1/4 à 20)	-50 à 120 (-60 à 250)	103,5 (15 000)	1,25 (250)

#### PROFIL DES PRODUITS :



- Composants fendus pour une installation facile
- Conception à lèvres symétrique pour une utilisation dans les applications de tige et de piston
- Lèvres flexibles pour une charge de frottement réduite des composants métalliques
- Le processus de fabrication offre la flexibilité nécessaire pour créer n'importe quelle taille

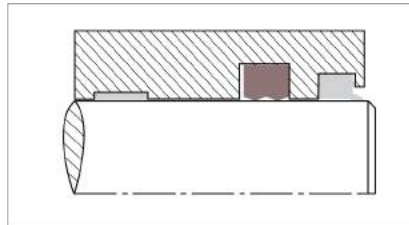
\*Veuillez contacter votre représentant Chesterton pour les tailles supérieures.

Normes et homologations disponibles à la page 91.

# 20K™

## Joint hydraulique bidirectionnel d'utilisation sévère

Conception de joint robuste associée à une technologie polymère haute performance pour les applications à haute pression d'utilisation sévère les plus exigeantes.



### CARACTERISTIQUES

Matériau (désignation)	Plage de tailles* mm (po)	Température °C (°F)	Pression MPa (psi)	Vitesse m/s (pieds/minute)
AWC700 (FKM)	6 à 152 (1/4 à 6)	-30 à 200 (-20 à 400)	34,5 (5 000)	0,75 (150)
AWC800 (EU)	6 à 1 400 (1/4 à 55)	-50 à 85 (-60 à 185)	103,5 (15 000)	0,5 (100)
AWC830 (EU)	6 à 254 (1/4 à 10)	-35 à 75 (-30 à 165)	52,0 (7 500)	0,5 (100)
AWC860 (EU)	6 à 508 (1/4 à 20)	-50 à 120 (-60 à 250)	103,5 (15 000)	0,62 (125)

Applicable standards : DIN/ISO 4725-1, DIN/ISO 4725-2, DIN/ISO 6547

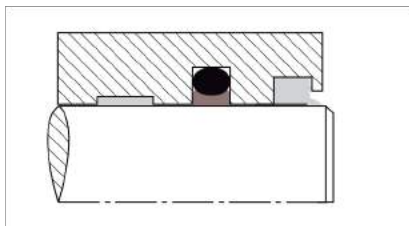
### PROFIL DES PRODUITS :



# CCS

## Joint de tige et de piston

Système à deux composants hautes performances pour une étanchéité bidirectionnelle dans les applications hydrauliques et pneumatiques.



### CARACTERISTIQUES

Matériau du chapeau (désignation)	Plage de tailles* mm (po)	Température °C (°F)	Pression MPa (psi)	Vitesse m/s(pieds/minute) alternatif/tourant
**AWC800 (EU)	jusqu'à 1 400 (55)	-35 à 85 (-30 à 185)	34,5 (5 000)	0,85 (185)/0,5 (100)
**AWC850 (EU)	6 à 254 (1/4 à 10)	-50 à 104 (-60 à 220)	34,5 (5 000)	0,9 (185)/0,5 (100)
**AWC860 (EU)	jusqu'à 508 (20)	-35 à 120 (-30 à 250)	34,5 (5 000)	1,25 (250)/0,75 (150)
***AWC300 (PTFE à remplissage de verre)	jusqu'à 600 (24)	-35 à 120 (-30 à 250)	34,5 (5 000)	15 (3 000)/5,0 (960)
***AWC400 (PTFE à remplissage de carbone)	jusqu'à 600 (24)	-35 à 120 (-30 à 250)	34,5 (5 000)	15 (3 000)/5,0 (960)
**AWC500 (PTFE à remplissage de bronze)	jusqu'à 600 (24)	-35 à 120 (-30 à 250)	34,5 (5 000)	15 (3 000)/5,0 (960)

Normes applicables : DIN/ISO 4725-1 et 4725-2

\*\*Ressort Buna

\*\*\*Ressort FKM

### PROFIL DES PRODUITS :



\*Veuillez contacter votre représentant Chesterton pour les tailles supérieures.

Normes et homologations disponibles à la page 91.



- Élément de remplacement idéal pour les montages d'étanchéité de chapeau à 2, 3 ou 4 pièces
- Excellente résistance à l'extrusion
- La conception résistante à l'abrasion supporte une utilisation dans les environnements difficiles
- Résistance exceptionnelle à la charge de choc et aux surpressions



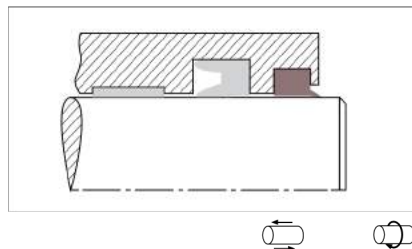
- Le PTFE de deuxième génération et les polymères haute performance assurent une performance améliorée
- Avec la conception en joint de compression, la force d'étanchéité augmente en même temps que la pression du système
- Frottement considérable réduit et effet « stick-slip » éliminé
- Excellente résistance chimique et thermique



# W21K

## Racleurs pour les applications hydrauliques et pneumatiques

Protection haute performance des actionneurs/systèmes hydrauliques et pneumatiques.

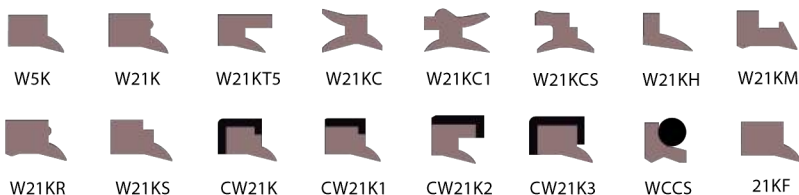


### CARACTERISTIQUES

Matériau (désignation)	Plage de tailles* mm (po)	Température °C (°F)	Vitesse m/s (pieds/minute)
AWC700 (FKM)	6 à 152 (1/4 à 6)	-30 à 200 (-20 à 400)	1,5 (300)
AWC800 (EU)	6 à 1 400 (1/4 à 55)	-50 à 85 (-60 à 185)	1 (200)
AWC830 (EU)	6 à 254 (1/4 à 10)	-35 à 75 (-30 à 165)	0,9 (185)
AWC860 (EU)	6 à 508 (1/4 à 20)	-50 à 120 (-60 à 250)	1,25 (250)

Normes applicables : DIN/ISO 6195 et ISO 3320

### PROFIL DES PRODUITS :

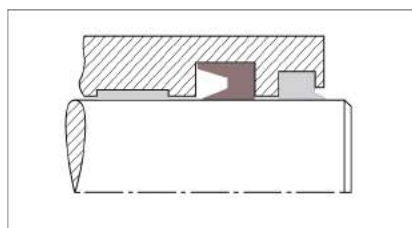


- Lèvre à angle positif, essuie efficacement la surface et en éloigne les éléments de contamination
- Empêche l'éraillure et la contamination du système
- La conception résistante à l'abrasion supporte une utilisation dans les environnements difficiles
- Prolonge la durée de vie des équipements et des composants

# 23K

## Joint pneumatique pour les applications de tige et de piston

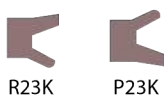
Conception de joint unique intégrée à une technologie polymère haute performance pour une étanchéité à faible frottement dans les applications pneumatiques.



### CARACTERISTIQUES

Matériau (désignation)	Plage de tailles* mm (po)	Température °C (°F)	Pression MPa (psi)	Vitesse m/s (pieds/minute)
AWC700 (FKM)	6 à 152 (1/4 à 6)	-30 à 200 (-20 à 400)	0,9 (125)	1,5 (300)
AWC800 (EU)	6 à 1 400 (1/4 à 55)	-50 à 85 (-60 à 185)		1 (200)
AWC830 (EU)	6 à 254 (1/4 à 10)	-35 à 75 (-30 à 165)		0,9 (185)
AWC860 (EU)	6 à 508 (1/4 à 20)	-50 à 120 (-60 à 250)		1,25 (250)

### PROFIL DES PRODUITS :



- La géométrie unique de la lèvre fournit la force d'étanchéité optimale pour les applications pneumatiques
- Le profil de lèvre arrondi garantit la continuité du film de lubrification, minimisant l'usure
- La conception unique minimise la chaleur dégagée par le frottement et la consommation d'énergie
- Elimine l'effet « stick-slip »

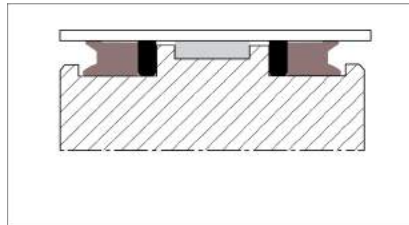
\*Veuillez contacter votre représentant Chesterton pour les tailles supérieures.

Normes et homologations disponibles à la page 91.

# 9K

## Bagues anti-extrusion pour les applications hydrauliques

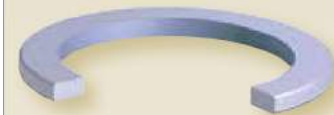
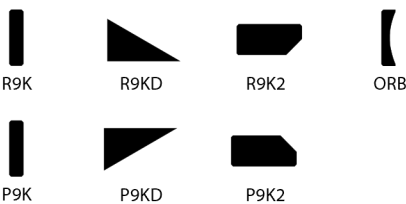
Conçues pour empêcher l'extrusion des joints dans les jeux de l'équipement pour les applications à haute pression d'utilisation sévère.



### CARACTERISTIQUES

Matériau (désignation)	Plage de tailles* mm (po)	Température °C (°F)
AWC520 (PTFE vierge)	6 à 600 (1/4 à 24)	Cryogénique à 230 (Cryogénique à 450)
AWC650 (Acétal)	6 à 381 (1/4 à 15)	-30 à 90 (-20 à 200)
AWC665 (Nylon avec MoS <sub>2</sub> )	>381 à 1 450 (>15 à 57)	-40 à 105 (-40 à 212)
AWC663 (PA-6)	6 à 600 (1/4 à 24)	-40 à 105 (-40 à 212)

### PROFIL DES PRODUITS :



- Empêche l'extrusion d'un élément d'étanchéité dans les jeux de l'équipement, améliore le temps moyen entre déposes (MTBR)
- Le processus d'usinage offre la flexibilité pour créer n'importe quelle taille
- Divers profils et matériaux disponibles
- Composants fendus pour une installation facile

# 16K et 17K

## Rubans pour bagues de guidage pour les applications hydrauliques et pneumatiques

Rubans haute performance pour bagues remplaçables pour vérins hydrauliques d'utilisation sévère et machines de formage. Les propriétés physiques exceptionnelles et les lubrifiants intégrés permettent leur utilisation sur les tiges ou les pistons de la plupart des applications alternatives.



### CARACTERISTIQUES

Matériau (désignation)	Plage de tailles* mm (po)	Température °C (°F)	Résistance à la compression MPa (psi) ASTM D695	Vitesse m/s (pi/min)
AWC640 résine polyester thermo-durcie	300 mm à 1 575 mm	-40 °C à 121 °C (-40 °F à 250 °F)	345 Mpa (50 000 psi)	1,0 m/sec (200 pi/min)

Modèles 16K, système métrique		
Section (S), mm	Hauteur (H <sub>1</sub> ), mm	Plage de diamètres (DE), mm
2,5 mm 4,0 mm	15 mm	300 mm à 1 575 mm
	20 mm	300 mm à 1 575 mm
	25 mm	300 mm à 1 575 mm
	30 mm	300 mm à 1 575 mm

Modèles 17K, système impérial		
Section (S), po	Largeur de gorge (L), po	Plage de diamètres (d/D), po
0.125	1 po	12 po à 62 po
	1.5 po	12 po à 62 po
	2 po	12 po à 62 po
	2 po	12 po à 62 po



- Empêche les rayures métal contre métal, aide à prolonger la durée de vie de l'équipement
- Réduit le déplacement radial, prolonge la durée de vie des joints
- Lubrifiant intégré pour un coefficient de frottement réduit entre les surfaces en contact
- Rouleau continu coupé pour satisfaire aux besoins des équipements de grande dimension

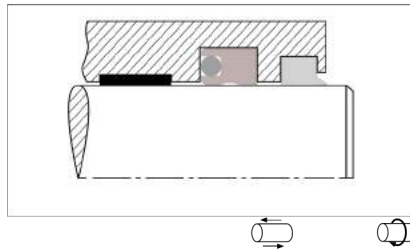
\*Veuillez contacter votre représentant Chesterton pour les tailles supérieures.

Normes et homologations disponibles à la page 91.

# 18K et 19K

## Bagues de guidage pour les applications hydrauliques et pneumatiques

Bagues de guidage haute performance remplaçables pour les vérins.



### CARACTERISTIQUES

Matériau** (désignation)	Plage de tailles* mm (po)	Température °C (°F)	Résistance à la compression MPa (psi) ASTM D695	Vitesse m/s (pieds/minute)
AWC660 nylon à remplissage de verre à 40%	à 508 (à 20)	-40 à 121 (-40 à 250)	158,8 (23 000)	1,25 (250)

Modèles 19K, système métrique		
Section (S), mm	Hauteur (H <sub>1</sub> ), mm	Plage de diamètres extérieurs, mm
2,5	5	20 à 140
	9	55 à 220
	14	70 à 400
	24	315 à 400

Modèles 18K, système impérial		
Section (S), po	Hauteur (H <sub>1</sub> ), po	Plage de diamètres extérieurs, po
0,125	0,375	1 à 4
	0,500	1,5 à 6
	0,750	3,5 à 8
	1,000	4 à 20

### PROFIL DES PRODUITS :



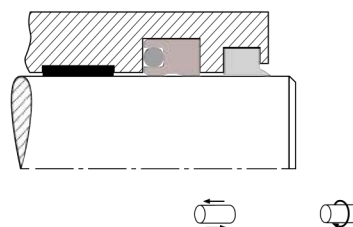
18K

19K

# WR

## Bagues de guidage pour les applications hydrauliques et pneumatiques

Bagues de guidage sur mesure pour les applications hydrauliques et pneumatiques.



### CARACTERISTIQUES

Matériau** (désignation)	Plage de tailles* mm (po)	Température °C (°F)	Résistance à la compression MPa/psi Essais ASTM/ISO	Vitesse m/s (pieds/minute)
AWC630 PEEK sans remplissage	25 à 152 (1 à 6)	-45 à 175 (-50 à 350)	138,1 / 20 000 ASTM D695	1 (200)
AWC635 PEEK à remplissage de verre	25 à 152 (1 à 6)	-45 à 175 (-50 à 350)	179,5 / 26 000 ASTM D695	1 (200)
AWC650 Acétal (POM)	25 à 381 (1 à 15)	-31 à 73 (-25 à 165)	55,2 / 8 000 ASTM D695	1 (200)
AWC665 Nylon avec MoS <sub>2</sub>	381 à 1 450 (15 à 57)	-40 à 105 (-40 à 212)	96,7 / 14 000 ISO 604	1 (200)

Normes applicables : IDIN/ISO 10776

### PROFIL DES PRODUITS :



WR

R9KL

WRTR

WRUR

P9KL

WRTP

WRUP

\*Veuillez contacter votre représentant Chesterton pour les tailles supérieures.

\*\*D'autres matériaux sont disponibles sur demande.

Normes et homologations disponibles à la page 91.



- Nylon thermostabilisé, supporte la même charge que le bronze
- Bagues remplaçables, empêchent le contact métal contre métal et prolongent la durée de vie de l'équipement
- Réduction du déplacement radial, prolonge ainsi la durée de vie des joints
- La conception fendue minimise le temps d'arrêt

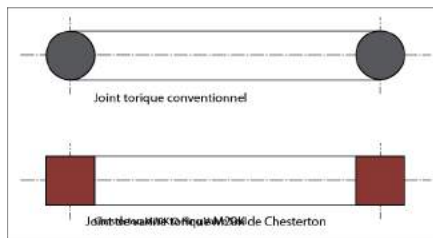


- Bagues remplaçables, méthode économique d'amélioration de la performance des équipements
- Réduction du déplacement radial, prévention du contact métal contre métal tout en prolongeant la durée de vie des joints
- Les bagues d'usure sur mesure éliminent les modifications inutiles
- Le processus d'usinage offre la flexibilité nécessaire pour créer n'importe quelle taille

# M20K

## Kits de remplacement des joints toriques pour les vannes hydrauliques

Fabriqué en polymère de pointe AWC800, ce joint de vanne Chesterton® a une durée de vie supérieure aux joints toriques traditionnels, permettant une réduction de la maintenance et des fuites.



- Matériau polymère Chesterton haute performance AWC800 (EU)
- Résistance élevée à la déformation sous pression et à l'extrusion
- Mémoire élastique durable et absence de vieillissement
- Remplacement direct, aucune modification de l'équipement n'est nécessaire

### KITS STANDARD DISPONIBLES

Taille et nombre d'orifices de la vanne	Joint torique remplacé	Quantité (pcs)	Petit kit, réf. réappro CLK0104	Kit standard, réf. réappro CLK0105	Grand kit, réf. réappro CLK0155
NG6 (A,B,P,T)	OR9,25x1,78	25	✓	✓	✓
NG10 (A,B,P,T)	OR12X2	25	✓	✓	✓
NG10 (X,Y)	OR10,82X1,78	25	✓	✓	✓
NG16 (A,B,P,T)	OR22X2,5	25	✓	✓	✓
NG16 (X,Y)	OR10X2	25	✓	✓	✓
NG25 (A,B,P,T)	OR27X3	25		✓	✓
NG25 (X,Y)	OR19X3	25		✓	✓
NG32 (A,B,P,T)	OR42X3	25			✓
NG32 (X,Y)	OR19X3	25			✓

Normes applicables : DIN24340, ISO 5781, ISO 4401, ISO 5263, ISO 6264, ISO 6263 et CETOP RP :121H

## Produits auxiliaires



### 652 – Lubrifiant et conditionneur pour matériels pneumatiques

Nettoie, protège et prolonge la durée de vie des équipements et des vannes pneumatiques. Voir page 60.



### 785 et 785 FG

Anti-grippant extrême pression haute performance. Voir page 62.



### 860 – Joint polymère moulable

Matériau extrudable en deux parties pour joints d'étanchéité pour brides et filetages. Voir page 64.

Normes et homologations disponibles à la page 91.

## Jointes de bride

Application	Certification/homologation	Produit
Eau potable	DVGW - KTW	553
Eau potable	DVGW	557
Eau potable	DVGW - KTW	455EU
Eau potable	DVGW	Duragraf F
Eau potable	DVGW - KTW	Duragraf T
Contact avec les aliments	EC1935 - 2004 - FDA 21 CFR	184
Contact avec les aliments	EC1935 - 2004 - FDA 21 CFR	185
Contact avec les aliments	FDA 21 CFR	ECS-B
Contact avec les aliments	EC1935 - 2004 - FDA 21 CFR	ECS-T
Contact avec les aliments	FDA 21 CFR	ECS-W
Contrôle des émissions fugitives	API-607 (Sécurité feu) - TA Luft/VDI 2440	553
Contrôle des émissions fugitives	Shell Spec MESC SPE 85/203	Duragraf T
Contrôle des émissions fugitives	TA Luft/VDI 2440	ECS-T
Contrôle des émissions fugitives	TA Luft/VDI 2440	KG1
Contrôle des émissions fugitives	TA Luft/VDI 2440	SGI
Contrôle des émissions fugitives	TA Luft/VDI 2440	Steel Trap™
Industrie maritime	Homologation ABS pour le transport	ECS-T
Nucléaire	Nucléaire 10CFR pt21	199
Compatible oxygène	BAM Oxygène	557
Compatible oxygène	BAM Oxygène	Duragraf F
Compatible oxygène	BAM Oxygène	Duragraf T
Compatible oxygène	BAM Oxygène	ECS-W

## Applications hydrauliques

Application	Certification/homologation	Produit
Contact avec les aliments	EC1935 - 2004 - FDA 21 CFR	AWC510
Contact avec les aliments	FDA 21 CFR	AWC515 PTFE chargé à 10 % de PEEK
Contact avec les aliments	FDA 21 CFR	AWC520
Contact avec les aliments	FDA 21 CFR	AWC600 POLYESTER TPE FDA
Contact avec les aliments	FDA 21 CFR	AWC610
Contact avec les aliments	EC1935 - 2004 - FDA 21 CFR	AWC615
Contact avec les aliments	FDA 21 CFR	AWC631 USP CL VI PEEK
Contact avec les aliments	FDA 21 CFR	AWC650
Contact avec les aliments	FDA 21 CFR	AAWC664 NYLON BLANC CASSE REMPLI D'HUILE
Contact avec les aliments	FDA 21 CFR	AWC703
Contact avec les aliments	FDA 21 CFR	AWC716 FKM BLANC
Contact avec les aliments	FDA 21 CFR	AWC741
Contact avec les aliments	FDA 21 CFR	AWC753
Contact avec les aliments	EC1935 - 2004 - FDA 21 CFR	AWC754
Contact avec les aliments	FDA 21 CFR	AWC762 SILICONE BLANC
Contact avec les aliments	FDA 21 CFR	AWC772 KALREZ® QUALITE ALIMENTAIRE
Contact avec les aliments	FDA 21 CFR	AWC830
Contact avec les aliments	FDA 21 CFR	AWC835 URETHANE HAUTE TEMP. FDA

Remarque : Les certifications et conformités ci-dessus sont disponibles à la demande.

# INDEX DES PRODUITS

## Garnitures mécaniques

<b>150</b> Garniture simple à cartouche d'utilisation générale.....	12
<b>170/170 ISO</b> Garniture simple à cartouche pour les liquides chargés.....	15
<b>180H</b> Garniture mécanique simple à cartouche	
<b>250</b> Garniture double à cartouche d'utilisation générale.....	13
<b>280™</b> Garniture double à cartouche pour utilisation sévère.....	12
<b>442C™</b> Garniture mécanique en deux parties.....	13
<b>491</b> Garniture tournante à pousoir DIN.....	9
<b>4400</b> Garniture mécanique lubrifiée par gaz.....	10
<b>B55</b> Système de contrôle à fluide tampon.....	17
<b>Flow Guardian™</b> Régulateur de pression et de débit.....	16
<b>Intelliflow HT</b> Economiseur d'eau.....	15
<b>PSS</b> Système de contrôle sous pression.....	17
<b>RBS</b> Garniture simple à soufflet élastomère pour l'étanchéité dans les applications générales.....	14
<b>S10</b> Garniture simple à cassette haute performance.....	11
<b>S20</b> Garniture double à cassette haute performance.....	11
<b>SpiralTrac™</b> Barrière de protection.....	18
<b>W55</b> Système d'économie d'eau.....	16

## Tresses et joints d'étanchéité

<b>455EU</b> Feuille de joint à utilisation générale.....	38
<b>459</b> Feuille graphite avec renforcement au nickel.....	37
<b>553</b> Feuille de joint qui respecte l'environnement.....	38
<b>1400R</b> Tresse en graphite renforcé au carbone.....	21
<b>1600</b> Tresse avancée pour tige de vanne.....	35
<b>1622</b> Tresse à faibles émissions pour vannes.....	34
<b>1724</b> Low E Système étanchéité de vanne de régulation.....	34
<b>1724</b> Tresse en PTFE pour vannes.....	35
<b>1730</b> Tresse d'utilisation générale.....	19
<b>1760</b> Tresse pour produits chimiques.....	20
<b>1765</b> Tresse blanche pour produits chimiques.....	20
<b>1830</b> Tresse avancée en PTFE/graphite expansé.....	21
<b>1830 SSP</b> Tresse pour boues.....	22
<b>1935</b> Joint de compression de qualité alimentaire.....	19
<b>2211</b> DualPac™ Tresse haute résistance pour boues.....	8
<b>5100</b> Chemise en carbone.....	33
<b>5150</b> Ensembles d'étanchéité sous contrainte dynamique.....	33
<b>5300</b> Anneaux d'étanchéité.....	33
<b>5500</b> Rondelles-ressorts pour boulons de bride.....	32
<b>5505H</b> Rondelles-ressorts pour boulons de bride.....	32
<b>5505L</b> Rondelles-ressorts pour boulons de bride.....	32
<b>5800</b> Joint en coin en graphite.....	35
<b>Camprofile</b> Joint plat semi-métallique haute performance.....	36
<b>Duragraf F</b> Feuille en graphite expansé.....	37
<b>Duragraf T</b> Feuille en graphite expansé.....	37
<b>ECS-T</b> Matériau d'étanchéité en feuille PTFE.....	38
<b>Joint spiralé</b> Joint plat semi-métallique économique.....	36
<b>Joint plat Steel Trap™</b> Joint plat semi-métallique haute performance.....	36
<b>SuperSet™</b> Kit de tresses améliorés.....	22

## Joints d'étanchéité polymères

<b>8K™</b> Jeu de joints fendus en empilement pour les applications de tige hydraulique.....	47
<b>9K</b> Bagues anti-extrusion pour les applications hydrauliques.....	51

<b>10K™</b> Modèle en coupelle à simple effet pour les applications de tige et de piston.....	47
<b>11K</b> Joint de tige hydraulique fendu à deux composants.....	46
<b>14K</b> Anneau de restriction.....	27
<b>16K</b> Rubans pour bagues de guidage pour les applications hydrauliques et pneumatiques.....	51
<b>17K</b> Rubans pour bagues de guidage pour les applications hydrauliques et pneumatiques.....	51
<b>18K</b> Bagues de guidage pour les applications hydrauliques et pneumatiques.....	52
<b>19K</b> Bagues de guidage pour les applications hydrauliques et pneumatiques.....	52
<b>20K™</b> Joint hydraulique bidirectionnel d'utilisation sévère.....	49
<b>22K</b> Modèle en coupelle à simple effet pour les applications de tige et de piston.....	48
<b>22KN</b> Modèle en coupelle à simple effet pour les applications de tige et de piston.....	47
<b>23K</b> Joints pneumatiques pour les applications de tige et de piston.....	50
<b>27K</b> Jeu de joints fendus en empilement pour les applications de tige hydraulique.....	47
<b>28K/28K 1</b> Jeu en empilement pour les applications hydrauliques de tige et de piston.....	48
<b>30K</b> Protection des paliers et des réducteurs.....	23
<b>30KC</b> Joint pour les fluides visqueux et poudres.....	26
<b>33K</b> Protection des paliers et des réducteurs.....	23
<b>50K</b> Joint axial pour arbres.....	24
<b>51K</b> Joint radial pour arbres.....	24
<b>52K</b> Joint radial pour arbres.....	25
<b>53K</b> Joint radial pour arbres.....	25
<b>AWC800</b> Polymère rouge.....	44
<b>AWC805</b> Polymère bleu.....	45
<b>AWC825</b> Matériau d'étanchéité usinable à faible dureté.....	45
<b>AWC860</b> Polymère Cherry.....	45
<b>CCS</b> Joints de tige et de piston.....	49
<b>M20K</b> Kits de remplacement des joints toriques pour les vannes hydrauliques.....	53
<b>R22KN5</b> Joint tournant en deux parties à emboîtement.....	26
<b>W21K</b> Racleurs pour les applications hydrauliques et pneumatiques.....	50
<b>WR</b> Bagues de guidage pour les applications hydrauliques et pneumatiques.....	52

## Lubrifiants

<b>601</b> Lubrifiant pour axes et maillons de chaînes de transmission.....	58
<b>607</b> Lubrifiant liquide.....	58
<b>610+/610MT+/610HT</b> Lubrifiant synthétique liquide.....	59
<b>615</b> HTG NLGI #1.....	60
<b>615</b> HTG NLGI #2.....	60
<b>625</b> CXF.....	61
<b>630</b> SXCF.....	61
<b>635</b> SXC.....	60
<b>652</b> Lubrifiant et conditionneur pour matériels pneumatiques.....	60
<b>690</b> FG Lubrifiant.....	59
<b>715</b> Spraflex®/Spraflex® Gold.....	59
<b>725</b> Anti-grippant au nickel.....	62
<b>783</b> ACR.....	62
<b>785 et 785 FG</b> Pâte de montage.....	62
<b>Lubri-Cup™ OL 500</b> .....	61
<b>Lubri-Cup™ OL VG Mini</b> .....	61

## Produits de maintenance spéciaux

<b>706</b> Rustsolvo®.....	63
<b>723 et 723 FG</b> Sprasolvo®.....	63
<b>800</b> Ruban GoldEnd®.....	64
<b>803</b> Solvant pour l'industrie et la marine II.....	64
<b>860</b> Joint polymère mouable.....	64

## Nettoyants et dégraissants

<b>218</b> HDP.....	65
<b>235</b> SSC.....	66
<b>274</b> Dégraissant industriel.....	67
<b>276</b> Nettoyant pour composants électroniques.....	67
<b>338</b> Super décapant de rouille.....	66
<b>346</b> Décalaminant et nettoyant chimique.....	66
<b>360</b> Nettoyant sans phosphate.....	65
<b>803</b> Solvant pour l'industrie et la marine II.....	64
<b>820</b> KPC.....	65

## Fluides de travail des métaux

<b>372</b> Huiles en émulsion Opticool.....	68
<b>388</b> Fluide synthétique de taraudage.....	68

## Contrôle de la corrosion

<b>740</b> Revêtement antirouille pour gros travaux.....	69
<b>775</b> Ecran protecteur contre l'humidité.....	69

## Revêtements de protection efficaces ARC

<b>ARC 791</b> Revêtement pour béton à fort pouvoir garnissant, renforcé au quartz, de teneur en solides de 100 %, avec mélange de résine novolac, pour application à la truelle.....	78
<b>ARC 855</b> Liquide de contrôle de l'abrasion.....	72
<b>ARC 858</b> Composé de contrôle de l'abrasion.....	72
<b>ARC 988</b> Revêtement pour béton à fort pouvoir garnissant, à haute résistance chimique, renforcé au quartz, 100 % solide à base de résine novolac pure, pour application à la truelle.....	78
<b>ARC BX1</b> Composé granulé pour l'usure par glissement.....	75
<b>ARC BX2</b> Composé fin pour l'usure par glissement.....	75
<b>ARC CS2</b> Revêtement époxy d'usage général à couches minces, avec mélange de novolac.....	79
<b>ARC CS4</b> Revêtement époxy à haute résistance chimique, à teneur en résine novolac de 100 %.....	79
<b>ARC HT-S</b> Liquide de contrôle de l'abrasion à haute température, applicable par vaporisation et supportant l'essai aux étincelles.....	73
<b>ARC HT-T</b> Composé de contrôle de l'abrasion à haute température, applicable à la truelle et supportant l'essai aux étincelles.....	73
<b>ARC I BX 1</b> Composite époxy résistant aux chocs et à l'usure.....	76
<b>SYSTEME ARC NVE</b> Système ARC NVE Revêtement novolac époxy vinylester résistant aux températures élevées et aux produits chimiques.....	79
<b>ARC S1PW</b> Revêtement de protection contre la corrosion, applicable par vaporisation, d'utilisation générale.....	73
<b>ARC S2</b> Revêtement céramique renforcé résistant à l'érosion, applicable par vaporisation.....	74
<b>ARC S4+</b> Revêtement époxy novolac à teneur en solides de 100 %, à renforcement minéral résistant aux acides.....	74
<b>ARC S7</b> Revêtement novolac époxy vinylester résistant aux températures élevées et aux produits chimiques.....	75
<b>ARC T7 AR</b> Revêtement céramique renforcé résistant à l'abrasion pour les hautes températures et l'exposition aux produits chimiques.....	76